DỮ KIỆN VỀ BUỔI THỤ LÝ CẤP TIỂU BANG

Buổi thụ lý cấp tiểu bang sẽ gồm có quý vị, một Vị Thẩm Phán Xét Xử Về Luật Hành Chánh (ALJ) của Nha Xã Hội Tiểu Bang, và một người đại diện của Ty Xã Hội Hạt. Đây không phải là một phiên thụ lý của tòa án và không mở cho công chúng tham dự.

Tại buổi thụ lý quý vị có thể trình bày cho Vị Thẩm Phán về lý do tại sao quý vị không đồng ý với Ty Xã Hội. Người đại diện Ty Xã Hội sẽ giải thích tại sao đã đưa ra biện pháp đó và sẽ cố gắng chứng minh biện pháp đã đưa ra là đúng. Quý vị và người đại diện Ty Xã Hội có thể cật vấn lẫn nhau và cật vấn bất kỳ nhân chứng nào của Ty Xã Hội hay của quý vị hiện có mặt tại buổi thụ lý. Vị Thẩm Phán có thể đặt các câu hỏi để làm rõ tất cả sự kiện.

Hãy mang theo tới buổi thụ lý bất cứ giấy tờ ghi chép nào giúp chứng minh hay tranh luận được về các sự kiện mà quý vị và Ty Xã Hội không đồng ý. Quý vị cũng có thể đệ nạp một văn bản giãi bày quan điểm của quý vị.

Tại buổi thụ lý Ty Xã Hội sẽ đưa ra một bản Tường Trình Quan Điểm (Statement of Position) giải thích về những biện pháp họ đã áp dụng đối với vụ việc của quý vị và lý do. Quý vị có thể đến nhận bản Tường Trình này vào bất cứ lúc nào trong giờ làm việc lên tới hai ngày trước ngày có buổi thụ lý của quý vị. Trước khi đi, quý vị cần phải gọi điện thoại cho đơn vị phụ trách việc khiếu tố của Ty Xã Hội để biết chắc là bản Tường Trình này đã sẵn có. Nếu bản Tường Trình của Ty Xã Hội hiện chưa sẵn có, hoặc nếu Ty Xã Hội có những sự thay đổi trọng yếu về bản Tường Trình sau khi đã trao cho quý vị, quý vị có thể xin đình hoãn buổi thụ lý.

Quý vị có quyền xem hồ sơ vụ việc của mình và các điều lệ/quy định trước buổi thụ lý. Xin gọi điện thoại cho đơn vị phụ trách việc khiếu tố của Ty Xã Hội để thu xếp việc xem lại hồ sơ này. Theo sự yêu cầu, sẽ có một thông dịch viên sẵn sàng trợ giúp quý vị xem các hồ sơ vụ việc viết bằng tiếng Anh.

Quý vị hoặc phải đích thân đến dự buổi thụ lý hoặc phải nhờ một người nào đó đến dự thay cho mình. Nếu quý vị trù định nhờ một người nào đó đến dự thay cho mình, hãy điền và gửi mẫu DPA 19 được đính kèm với văn kiện này cho State Hearings Division (Sở Phụ Trách Việc Thụ Lý Tiểu Bang - SHD) trước ngày có buổi thụ lý của quý vị. Nếu quý vị không có mặt và không có người nào hiện diện tại buổi thụ lý thay cho quý vị, nhưng quý vị vẫn muốn có một buổi thụ lý, quý vị phải xin mở lại buổi thụ lý này trong vòng 10 ngày kể từ ngày thụ lý đã ấn định và phải chứng minh lý do chính đáng tại sao quý vị đã không đến dự được.

Nếu quý vị đã có thông báo cho SHD trước buổi thụ lý của quý vị là quý vị cần có dịch vụ về ngôn ngữ, một thông dịch viên sẽ có mặt tại buổi thụ lý để trợ giúp cho quý vị và những người tham dự khác và quý vị không phải trả các phí tổn cho dịch vụ này.

Xin quý vị lưu ý là có thể có sự chờ đợi gây ra sự chậm trễ cho buổi thụ lý của quý vị, và rằng không có dịch vụ trông giữ trẻ tại địa điểm của buổi thụ lý.

Nếu quý vị chuyển đổi chỗ ở sau khi xin có buổi thụ lý, nhưng trước khi diễn ra buổi thụ lý hay trước khi có một quyết định được đưa ra, quý vị phải thông báo cho SHD biết địa chỉ mới của quý vị bằng cách gọi cho số điện thoại miễn phí **1-800-743-8525** (Voice/TDD) (điện thoại thường hay có thiết bị dành cho người yếu kém thính giác).

Việc Xin Hoãn

Nếu quý vị cần xin hoãn buổi thụ lý, quý vị phải gọi cho SHD ở số điện thoại miễn phí bên trên trước khi có buổi thụ lý và phải nêu rõ lý do chính đáng để xin được hoãn. Đối với Trợ Cấp Phiếu Thực Phẩm, quý vị không phải nêu rõ lý do cho việc xin hoãn lần đầu. Nếu việc xin hoãn được chấp thuận, lịch trình buổi thụ lý sẽ được ấn định lại và trợ cấp trong khi chờ buổi thụ lý sẽ được cấp tiếp tục.

Việc Thụ Lý Tại Nhà/Thụ Lý Bằng Điện Thoại

Nếu quý vị không thể đến dự buổi thụ lý vì những lý do yếu kém sức khoẻ hay bị mất năng lực, buổi thụ lý có thể được diễn ra tại nhà của quý vị hoặc bằng điện thoại. Để được thụ lý tại nhà, có thể bị đòi hỏi phải có giấy xác nhận về y khoa. Để xin một buổi thụ lý tại nhà hoặc thụ lý bằng điện thoại, xin gọi cho SHD ở văn phòng nào gần nhà quý vị nhất được liệt kê ở phía cuối của văn kiện này ít nhất là 10 ngày trước ngày có buổi thụ lý để giải thích lý do của quý vị, hoặc gọi số điện thoại miễn phí **1-800-743-8525** (Voice/TDD).

Nếu quý vị không còn là một cư dân của California nữa, các sự sắp xếp sẽ được tiến hành để xúc tiến buổi thụ lý của quý vị bằng điện thoại. Tài liệu hướng dẫn sẽ được gửi cho quý vị trước khi có buổi thụ lý.

Các Trát Đòi Nhân Chứng

Nếu quý vị muốn đưa ra một người hay các giấy tờ quan trọng đối với vụ việc tại buổi thụ lý của quý vị, quý vị có thể xin được ban hành một trát đòi nhân chứng. Để xin một trát đòi nhân chứng trước ngày có buổi thụ lý, xin gọi cho văn phòng nào gần nhà quý vị nhất được liệt kê ở phía cuối của văn kiện này.

Vị Thẩm Phán Chủ Trì sẽ quyết định xem có cần ban hành một trát đòi nhân chứng không. Quý vị là người chịu trách nhiệm tống đạt trát đòi đến người quý vị muốn đòi ra làm nhân chứng, hay người hiện nắm giữ giấy tờ hồ sơ (thí dụ như ngân hàng, hiệp hội tín dụng, bệnh viện, v.v...) nếu quý vị muốn có được những giấy tờ đó.

Sau Buổi Thụ Lý

Sau buổi thụ lý, Vị Thẩm Phán hoặc sẽ gửi một bản quyết định đề nghị lên Vị Giám Đốc hoặc sẽ nhân danh Vị Giám Đốc ban hành một quyết định chung cuộc. Nếu là bản quyết định đề nghị, Vị Giám Đốc có thể chấp thuận thông qua, ra lệnh thụ lý thêm, hoặc ban hành quyết định của chính Vị Giám Đốc. Nếu Vị Giám Đốc ban hành quyết định của chính ông hay bà ta, quyết định đó là quyết định bắt buộc phải tuân theo, nhưng quý vị cũng sẽ nhận được một bản của quyết định đề nghị của Vị Thẩm Phán. Ty Xã Hội phải làm theo quyết định này ngay tức thời. Nếu quyết định là một sự bác bỏ, bất kỳ trợ cấp nào được cấp trong khi chờ thụ lý mà quý vị đang nhận sẽ bị ngưng. Ngoài ra, Ty Xã Hội có thể đòi hoàn trả trợ cấp tiền mặt hay trợ cấp phiếu thực phẩm vượt quá giới hạn đã cấp phát với tính cách trợ cấp trong khi chờ thụ lý. Trang đầu của bản quyết định của quý vị sẽ nói về các quyền khiếu tố của quý vị.

Các Văn Phòng của Sở Phụ Trách Việc Thụ Lý Tiểu Bang

- State Hearings Division, 744 P Street, M.S. 19-44, Sacramento, CA 95814 (916-229-4187);
- State Hearings Division, 1515 Clay Street #1203, Oakland, CA 94612 (510-622-4000);
- State Hearings Division, 811 Wilshire Boulevard #1118, Los Angeles, CA 90017 (213-833-2200);
- State Hearings Division, 355 West Grand #4, Escondido, CA 92025 (760-735-5070); or
- State Hearings Division, 2550 Mariposa Mall #3088, Fresno, CA 93721 (559-445-5775).

STATE OF CALIFORNIA
(TIỂU BANG CALIFORNIA)
Arnold Schwarzenegger, Thống Đốc

HEALTH AND HUMAN SERVICES AGENCY
(BỘ Y TẾ VÀ NHÂN SỰ VỤ)
Kimberly Belshé, Bộ Trưởng

DEPARTMENT OF SOCIAL SERVICES
(MHA XÃ HỘI)

PUB 412 (VN) (4/04)